



# Radio DAB+/FM Vintage DUAL NR 2-DAB

**Istruzioni d'uso**



---

## Premessa

Questo manuale aiuta a utilizzare

- in modo sicuro e
- conforme a quanto prescritto

la radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In

questo modo risulta semplice capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- ➔ istruzioni operative.

---

# Indice

<b>Sicurezza e installazione dell'apparecchio</b> .....	<b>4</b>
Sicurezza .....	4
Installazione dell'apparecchio .....	5
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>6</b>
Confezione .....	6
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio .....	6
Uso conforme alle disposizioni di legge .....	6
Comandi.....	7
<b>Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento</b> .....	<b>9</b>
Come migliorare la ricezione dell'antenna .....	9
Collegamento di una fonte sonora esterna .....	10
<b>Funzioni generali dell'apparecchio</b> .....	<b>10</b>
Accensione dell'apparecchio.....	10
Selezione della modalità DAB ed FM.....	10
Messa in funzione dell'apparecchio .....	10
Come regolare il volume .....	11
Come spegnere l'apparecchio.....	11

<b>Utilizzo della radio DAB</b> .....	<b>12</b>
Che cos'è il DAB .....	12
Esecuzione di una ricerca automatica con il DAB (Fullscan) .....	13
Come memorizzare le stazioni DAB .....	13
Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB .....	14
Visualizzazione delle informazioni .....	14
<b>Utilizzo della radio FM</b> .....	<b>15</b>
Come sintonizzare una stazione VHF/FM .....	15
Memorizzazione delle stazioni FM.....	15
Come ripristinare le impostazioni standard.....	16
Come richiamare le indicazioni sul display .....	16
<b>Come regolare l'ora</b> .....	<b>17</b>
<b>Come pulire l'apparecchio</b> .....	<b>17</b>
<b>Come eliminare le anomalie</b> .....	<b>18</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>19</b>
<b>Smaltimento dell'apparecchio</b> .....	<b>20</b>

## Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



### Sicurezza

- L'apparecchio può solo essere collegato a una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
  - La spina deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
  - Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
  - Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
  - Al fine di evitare rischio di incendio e pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.
  - Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
  - In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Estrarre la spina prima di un temporale.
  - Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
  - Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
  - Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi. Non posare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
  - Verificare che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, per poter scollegare velocemente l'apparecchio dall'alimentazione!
  - La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
  - Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
  - Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
  - Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
  - Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
  - Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.

- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprire l'apparecchio in nessun caso: questo è consentito soltanto a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito alla portata dei bambini.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario si corre il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.

## Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere coperto da tende, coperte o giornali
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si

formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).

## Descrizione dell'apparecchio

### Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- Radio DAB vintage con antenna a filo,
- il presente manuale d'uso.

### Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

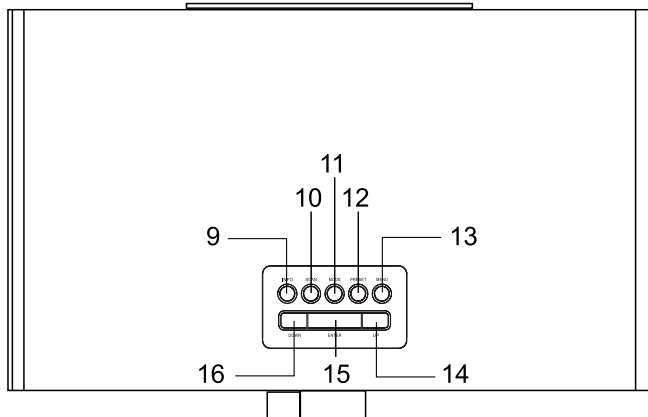
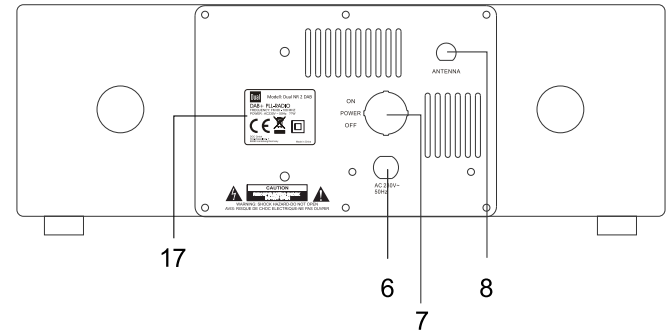
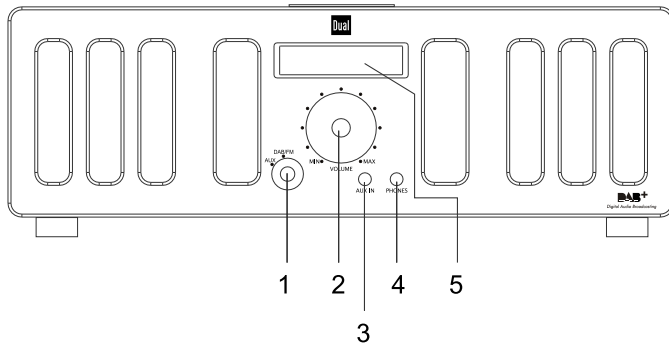
- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di avere un sound con una qualità pari a quella dei CD.
- L'apparecchio ha un tubo amplificatore visibile.

- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- È possibile memorizzare 10 emittenti per volta con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM.
- Il display è dotato di illuminazione.
- L'apparecchio dispone di una presa per la cuffia e una per una fonte esterna.

### Uso conforme alle disposizioni di legge

- Questo è un apparecchio destinato all'intrattenimento. Deve essere usato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali.

## Comandi



## Descrizione dell'apparecchio

---

1	AUX DAB/FM	Selettore AUX IN (fonte esterna, DAB/FM)
2	VOLUME	Regolatore del volume MIN più basso, MAX più alto
3	AUX IN	Presa fonte esterna spina jack da 3,5 mm
4	PHONES	Presa per le cuffie, spina jack da 3,5 mm
5		Display
6	AC~	Collegamento di rete per 230 V ~ / 50 Hz
7	POWER ON OFF	Interruttore di alimentazione Accensione, spegnimento dell'apparecchio
8	ANTENNA	Antenna DAB/FM, presa antenna domestica
9	INFO	Visualizzazione informazioni
10	SCAN	Ricerca automatica emittenti, DAB: Full Scan
11	MODE	Commutazione DAB/FM

12	PRESET	Salvataggio, richiamo emittenti programmate PRESETS
13	MENU	Apertura menu
14	▲ UP	TUNING DAB: selezione emittenti TUNING FM: ricerca emittenti navigazione nei menu
15	Enter	Attivazione opzioni menu
16	▼ DOWN	TUNING DAB: selezione emittenti TUNING FM: ricerca emittenti navigazione nei menu
17		Targhetta



## Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica normale (230 V ~ / 50 Hz).

- ➔ Accertare che la tensione di esercizio coincida con la tensione di rete locale.

### Nota:

Se l'apparecchio è inutilizzato, estrarre la spina 6 dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

## Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni ricevute dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo d'installazione. Con l'antenna a filo DAB/FM 8 è possibile ottenere una ricezione eccellente. Questa antenna deve essere orien-

tata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

### Nota:

Per ricevere stazioni digitali (modalità DAB) è indispensabile estrarre completamente l'antenna a filo 8 .

## Come utilizzare le cuffie



### Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- ➔ Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- ➔ Inserire lo spinotto della cuffia nella relativa presa PHONES 4 dell'apparecchio.

La riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- ➔ Quando si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, sfilare il connettore delle cuffie dalla presa per le cuffie dell'apparecchio.

## **Collegamento di una fonte sonora esterna**

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (per es. televisore, DVD-player, MP3-player) attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio.

- Collegare il cavo audio stereo dell'uscita audio dell'apparecchio esterno all'attacco AUX IN 3.
- Ruotare il selettore 1 su AUX per sentire la fonte esterna.
- Avviare la riproduzione sull'apparecchio esterno.

## **Funzioni generali dell'apparecchio**

### **Accensione dell'apparecchio**

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER 7 posto sul retro dell'apparecchio, posizionandolo su ON. Il display si accende.

### **Selezione della modalità DAB ed FM**

- Ruotare il selettore 1 su DAB/FM per passare da FM a DAB e viceversa.
- Premere MODE 11 per commutare tra le modalità DAB ed FM.

### **Messa in funzione dell'apparecchio**

#### **Nota:**

- Prima dell'utilizzo estrarre completamente l'antenna 8.

Dopo la prima accensione e selezione della modalità di funzionamento DAB, l'apparecchio esegue automaticamente una ricerca rapida in modalità DAB. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.

Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

**Nota:**

Se non viene rilevata alcuna stazione emittente, potrebbe non esserci alcun segnale. Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti. Eseguire una ricerca automatica FULL SCAN.

- Controllare eventualmente la potenza del segnale, vedere pag. 14.

## **Come regolare il volume**

- Girare il regolatore VOLUME 2 per regolare il volume desiderato.

MAX: più alto,

MIN: più basso.

## **Come spegnere l'apparecchio**

- Per spegnere la radio portare POWER 7, posto sul retro dell'apparecchio, su OFF; il display si spegne.

## Che cos'è il DAB

DAB è un nuovo formato digitale, che permette di ascoltare un suono che ha la stessa qualità dei CD. Anche in auto o in treno, quindi, la ricezione sarà buona e senza fruscii.

DAB Broadcast utilizza uno stream di dati ad alta velocità nel canale radio.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) o [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo a altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò

porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che ci sia una percepibile differenza nel suono per l'ascoltatore (il termine tecnico per questo processo è MUSICAM).

### Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 e nel DAB+ i frame MPEG 4 AAC V2, con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. Nella radio digitale si utilizza il formato MUSICAM, che prevede due PAD conformi a MPEG per i dati supplementari. Questi sono anche chiamati servizi dati PAD. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

## Ricezione radio DAB

### Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se la ricezione di emittenti non è possibile, viene visualizzato "Service not available" sul display. Questo significa che non è possibile alcuna ricezione o che la ricezione è molto debole. In tal caso spostare l'apparecchio.

## Esecuzione di una ricerca automatica con il DAB (Fullscan)

- Premere il tasto SCAN 10 e tenerlo premuto. Sul display compare brevemente **Scan Services Full Scan**.
- La ricerca inizia mentre sul display viene visualizzata un'indicazione di avanzamento in %.
- È possibile verificare sull'apparecchio l'emittente trovata. A tale scopo premere UP/DOWN 14, 16.
- Per selezionare un'emittente, premere ENTER 15.

## Come memorizzare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

### Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata. In precedenza occorre eseguire una ricerca.
- Premere il tasto PRESET 12, sul display compare **P01 free**.
- Con UP/DOWN 14, 16 impostare la posizione di programma, premere il tasto PRESET 12 e tenerlo premuto per eseguire la conferma. Sul display compare **P01 saved**.

## Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto PRESET 12.
- Con UP/DOWN 14, 16 impostare la posizione di programma e confermare con PRESET 12.

## Cancellare una posizione di programma

- Memorizzare una nuova emittente nella relativa posizione di programma.

## Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

- ➔ Premere il tasto MENU 13 > compare **Manual tune**.
- ➔ Confermare premendo ENTER 15.
- ➔ Premere UP/DOWN 14, 16 per attivare le label da 5A a 13 F e le relative frequenze.
- ➔ Premere il tasto ENTER 15 per aprire l'ensemble, viene visualizzata la prima emittente dell'ensemble. Se non è contenuta nessuna emittente, viene trasmessa l'emittente impostata per ultima.

## Visualizzazione delle informazioni

- ➔ Nella modalità DAB premere il tasto INFO 9 per visualizzare altre informazioni.
- Premendo più volte i tasti INFO 9 si ottengono ulteriori informazioni, come ad es. DLS (informazioni del gestore del programma, nome del multiplex, ora, data, frequenza, tipo di programma PTY, velocità di trasmissione segnale).

## Utilizzo della radio FM

### Come sintonizzare una stazione VHF/FM

→ Per commutare su FM premere il tasto MODO 11.

Sul display vengono visualizzati la frequenza e “STEREO” quando la ricezione dell'emittente avviene in stereo.

### Selezione manuale della stazione emittente

→ Premere UP/DOWN 14, 16 in modalità FM per impostare la stazione emittente desiderata. Sul display compare la frequenza. Premendo il tasto la frequenza viene cambiata di volta in volta di 0,05 MHz.

### Selezione automatica delle stazioni

→ Premere SCAN 10 per avviare la ricerca automatica delle emittenti. Sul display scorre la frequenza delle stazioni.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione. Per interrompere la procedura premere UP/DOWN 14, 16.

### Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

### Commutazione Stereo/Mono

Le emittenti stereo molto disturbate possono essere ascoltate con una qualità migliore se si passa alla ricezione mono.

→ Premere il tasto ENTER 15.

→ Viene visualizzato **Radio Mode**. Ripremendo ENTER 15 posizionare l'impostazione di **> Auto** su **> Mono**.

### Memorizzazione delle stazioni FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

### Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

→ Impostare la stazione desiderata. In precedenza occorre eseguire una ricerca.

→ Premere il tasto PRESET 12, sul display compare **P01 free**.

→ Con UP/DOWN 14, 16 impostare la posizione di programma, premere il tasto PRESET 12 e tenerlo premuto per eseguire la conferma. Sul display compare **P01 saved**.

## Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto PRESET 12.
- ➔ Con UP/DOWN 14, 16 impostare la posizione di programma e confermare con PRESET 12.

## Cancellare una posizione di programma

- ➔ Memorizzare una nuova emittente nella relativa posizione di programma.

## Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. Con il reset alle impostazioni di fabbrica è possibile in questo caso cancellare tutte le emittenti memorizzate incl. i PRESET, per avviare contemporaneamente una nuova ricerca automatica delle emittenti. Successivamente si avvia un **> Full scan**.

- ➔ Nella **modalità FM** premere il tasto MENU 13, compare **System Reset**.
- ➔ Confermare premendo ENTER 15.

### Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

## Come richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto INFO 9 nella modalità FM, è possibile richiamare le informazioni seguenti:

- Mono, stereo
- Nome programma,
- Testo radio
- Tipologia di programma PTY
- Ora, data.



## Come regolare l'ora

### Regolazione automatica

Data e ora vengono trasmesse mediante il segnale DAB ed FM e regolate automaticamente.

## Come pulire l'apparecchio



### Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

### Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

- Pulire l'involucro esterno con un panno morbido, inumidito con acqua.

## Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

### Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è in modalità radio. Ruotare l'interruttore FM/DAB, premere il tasto MODE.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi. L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

### Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente l'apparecchio alla presa elettrica.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata selezionata la fonte sbagliata.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro dispositivo posto vicino all'apparecchio emette onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Si verificano altri disturbi nel funzionamento, forti rumori o una visualizzazione del display disturbata.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio per circa 10 sec. staccato dalla fonte di corrente. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

## Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	340 mm x 120 mm x 220 mm
Peso:	ca. 4,5 kg
Alimentazione della tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz, 35 W
Potenza di uscita:	2 x 10 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: FM analogiche Digital Band III, DAB+ Antenna:	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz Antenna a filo DAB/FM
Cuffia / Presa per collegamento AUX:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

## Direttive e norme



Questo prodotto è conforme

- alla Direttiva sulle basse tensioni (2006/95/CE, 1275/2008/CE),
- alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla
- direttiva CE per i contrassegni.

## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str.7  
D-86899 Landsberg

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio nuovo è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il rivenditore o il proprio centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e i relativi componenti incustoditi alla portata dei bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi vecchi e quindi fuori servizio non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di apparecchi dismessi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente in cui viviamo.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.